

Circles Within Circles: Girlfest

'MEKITE'TASULTIEK!

Quebec | 8-11 Peskewiku's 2018

EJIKLA'TESNEN E'PIT TA'N TELI-MANUT!

Montebello Girlfest



Wula Girlsfesto wejiaq Circles within Circles: Transnational Perspectives on Youth-led Approaches to Addressing Gender-Based Violence, mawio'miek Montebello, Canada. Peskewiku's 8-11, 2018. Nekmok kisu'tit wula Girlsfesto kespna'q kaqianuek mawio'mi. Wula mawio'mi mawo'lutki'k epite'ji'jk aq e'pite'sk, aq nuji-kina'mate'wk, kaplnu'laq wejita'jik Kanata, South Africa, Kenya, Sweden aq Russia. Wesku'tasikip ta'n tel-lukutijik epite'ji'jk aq e'pite'sk ta'n tleyultijik, mawlukutimk, aq 'Speaking Back,' wejiaq 7 country'l. Wula mawio'mi na wujit L'nu'skwe'jaq aq aklasi'e'wi'swkwaq, klaman kisi maw-teskatultinew, a'tukutinew, kina'muwenew, aq kina'masultinew amaliteken wujit ta'n su'tasik manut e'pit. Msit tami etek ta'n tel-manut e'pit, aq colonialism aq patriarchy wiaqa'tmn, miamujpa ankite'tmn elt ta'n wen teli-ankite'lsit nekm.

Wula Sisters Rising Group of Girls and
Young Women kisitu'tit wula amaliteken
wujit ta'n teli-kepmite'tmi'tit l'tasin piley
tputlutaqnn aq piley apoqnmasuti.
Wesku'tmi'tit ta'n teli mekite'tasit e'pit,
aq wesku'tasik ta'n teli-kina'matimk aq
welqatmnew. Aq l'tasik kina'masuti.

Weja'tasik Montebello Girlfesto: Indigenous Young Women's Utopia (Treaty 6 Saskatchewan, Canada) | Sisters' Rising (British Columbia, Canada) | Eskasoni (Nova Scotia, Canada) | Girls Leading Change (South Africa) | Young Girls Leading Change (South Africa) | Gender Activists (South Africa) | Social Ills Fighters (South Africa) | Leaders for Young Women's Success (South Africa) | Ange School (Sweden) | McGill University | University of Victoria | Mount Saint Vincent University | York University | Nelson Mandela University | University of KwaZulu-Natal | First Nations University | G(irls)20 | United Nations Girls Education Initiative | Canadian Women's Foundation | Pauktutit (Inuit Women of Canada) | Gorbachev Foundation (Russia) | Youth Coalition for Sexual and Reproductive Rights | Trudeau Foundation Scholars



Ketu' Alsusultiek, mu pasik wsito'qn

POQJIAQ

Girlfesto na mekite'tmi'tit wiaqa'lujik msit e'pite'sk aq e'pijik aq ta'n teli-pukwel nenimi'tit kina'masuti aq ta'n teli-nikana'luksi'kik, toqi apoqnmamuksi'kik ta'wenik piskwateluksite'wk wesku'tmi'tit manut e'pit, aq mekite'tk piluwa'toq wutaniminal, ta'n e'pite'sk aq e'pitjik mekite'lumujik aq ketlamite'lamuksit, e'tasiw.

NEMITUEK

'Menuwekeyek Alsusultinew, mu pasik wsito'qn.'

Nemituek wsitqamuk ta'n etek wantaqo'ti aq mekite'tasik tplutaqn kutay nike' msit wen mekite'tasit e'tasiw. Ta'n tijiw msit wen mekite'tasit, ewe'wasik mawlukutimk aq jiksitatimk. Ewikasik tet wi'katikiktuk, epite'ji'jk aq e'pite'sk kisiu'tit teluwisultijik *Circles Within Circles*, klanan suwijinu'k nemitaq ta'n wsitqamuk ta'n ketu' l'tu'tit.

NEMITU'K KOQWEY TA'N KETU' TELA'TASIK, NA MIAMUJPA TELA'TAQITI'K

- Kina'matinew mu welqatmunew
- Mikuwaptimnew aq asite'tmn piltuta'tiken
- Nutuwan, mu pasik jiksituwan, epite'ji'jk aq e'pite'sk
- Mikuwaptimn eyu'tijik aji-melkikna'tijik skijinu'k wutaniminal
- Mikuwaptimn aq wesku'timn ta'n tijiw wen kami'tu'tut aq kami'tu'tluaqn
- Pantetej kkamulamun aq kunji ta'n tijiw piskwa'n wesku'tasik koqwei
- Aknuttas a'tukwaqn ta'n ki'l kisi-telipien (wiaqi-tluwetes a'tukwaqn mlkikno'ti)
- Ankite'tes taqewei ta'n asite'tk kami'tu'tluaqn—aq ta'n teli-piluwa'tesnu
- Ksalsuti aq kepmite'tmt wen, pestie'wa'lit aq toqi-mekite'lmuk
- Suwa'tu *Sisters' Keeper* ewey aq ankweyu wen aq apoqnmwates aq weleywates e'tasiw
- Mikuwaptites l'pa'tujk aq l'pa'tu'sk miamujpa nekmowk apa wesku'tmi'tit wula koqwey

MENUWEKEYANIK

(Kaplnu'l, Kanatawey, Provincialawey, Wutanawey, Saqmaq, aq Mu Kaplnu'lewe'l)

- Ankita'sultinew, apoqnwewew, welmitu'tinew, aq jiksituwanew ta'n teluwa'tijik epite'ji'jk aq e'pite'sk, aq menaqa aknutmatinew
- L'nuite'tmuk maqmikew, ktininmwaq, aq kjijaqmijmwaq. Wiaqa'luk elt Metisaq aq nemowk maqmikewmwow: teluwek u't mekite'tmuk epite'ji'jk aq e'pite'sk ta'n teli kesatmi'tit samqwan aq maqmikew wsitqamuk, apaja'tasik koqwaja'taqnn, kimitkinumwew, tplutaqn aq alsusimkewey klanan epite'ji'jk aq e'pite'sk kisi alsusultitaq
- Su'tmnew ta'n tel-e'wpla'luksi'kek kaplnu'l aq ta'n tela'luksi'kek
- L'timnew na'tami kisi weleyultitaq epite'ji'jk aq e'pite'sk ta'n pasik tami
- Sulieweya'tuk (aq sulieweya'luk ta'wenik eltu'tit koqwey) klanan kisi apoqnmuwatisnuk epite'ji'jk aq e'pite'sk l'teminew L'nuwey koqwey
- Piluwa'tmuk aq sa'se'wmuk mu keluknuk tputlutaqn
- L'tmuk pile'l tputlutaqn (naqmasiaql aq wel-nemtasikl, aq naqsi we'jitasikl)
- Mawkiljatminew aq mawo'tmnew taqewey kisa'tasik ki's ta'n wesku'tasik e'pit manut, skuwijinuiktuk, wutaniktuk aq tputlutaqn.
- Kisa'muwanew kaplnu'l wesku'tmnew ta'n tel manut e'pit
- Apoqnamu'kik lukewinu'k aq tputlutaqn klanan wutanl pun ettunkqunu'ltitaq
- Ketlamite'tasik L'nuwey koqwey aq tputlutaqn piluwa'tasikl ta'n e'pit pasik weskumut
- Apoqnmatasik #Imnotafraidtosay (Mu jipatmu tluwen) aq #Metoo, aq mu punisunqalawjik e'pijik
- L'tunew wenji'ko'ml wujit kina'masuti, L'nuita'simk, L'nuey mawteskatultimk wujit e'pite'sk aq nutqo'ltijik puoinaq

- Keluta'sinew ta'n tijiw epite'ji'jk aq e'pite'sk a'tukujik ta'n telipio'ltipni'k aq apoqnmnew ta'n eykik
- Kwilumuk piluwe'l apoqnmawej wujit epite'ji'jk aq e'pite'sk
- Kepmite'tmuk taqewey ewe'wasik wujit apoqnmawej wujit epite'ji'jk aq e'pite'sk wsitqamuk
- Kulmnej piluwe'l apoqnmawej aq suliewa'tuk organizationl (klaman apoqnmawej we'jittaq aq kejittaq skuwijinu'k ta'n telippio'ltijik epite'ji'jk aq e'pijik)
- Tlwistuwanej ji'nmuk aq l'pa'tu'sk ta'n tel-e'wpla'lujik epite'ji'jk aq e'pite'sk tputlutaqniktuk

WUTANULTI'KW MIAMUJPA

- Msit wen kepmite'tasit
- Apoqnumu'kik epite'ji'jk aq e'pite'sk apoqnmawej
- Mikuwaptmnew ta'n tel-lukutijik skuwijinu'k apoqnmawej e'pite'sk aq ejikala'tu'tit winjikl tputlutaqn wsitqamuk; aq lukewinu'k ta'n apoqnmawej epite'ji'jk aq e'pite'sk wsitqamu'k staqa nike' *Circles Within Circles*
- Epite'ji'jk aq e'pite'sk miamujpa nekmowk mawi-l'tu'titl pile'l tputlutaqn
- Wiaqa'lu'kik l'pa'tujk aq l'pa'tu'sk maw-sku'tmnew aq jikla'tmnew ta'n teli-manut e'pit
- Nikanusk miamujpa nekmok apa wiaqa'lujik maw-sku'tmnew aq jikla'tmnew ta'n teli-manut e'pit

KAQIAQ

Wula Girlsfesto mekite'mi'tit epite'ji'jk aq e'pite'sk ta'n te'sik kisa'tutit, l'tu'tit, aq ankite'tmi'tit wula. Msit wula, kepmite'tasik ta'n teli-jiksitasit epite'ji'jk aq e'pite'sk aq ketlamite'tasik ta'n teli-nikana'tu'tit nekmowk aq ta'n kina'masuti etek.